



AZURTM SAND FILTER

INSTALLATION GUIDE / INSTALLATIEHANDLEIDING
BEDIENUNGSANLEITUNG / GUIDE DE L'INSTALLATION
GUIA DE INSTALACION / GUIDE ALL'INSTALLAZIONE



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS

WATER SOLUTIONS | G-FAB-000 (Rev. 06/2017)

English
2

Deutsch
3

Français
4

Nederlands
5

Español
6

Italiano
7

The manufacturer has the right to modify the products without previous notice for as far as their characteristics are not really changed by this.

Technical information

Maximum working pressure 2 bar
Test pressure 2.5 bar
Maximum working temperature 35° C

Diameter	375	475	560	660
Filter area (m ²)	0.11	0.18	0.25	0.35
Filter flow rate (m ³ /h)	5.5	9	12	17
Gravel 3.15-5.5 mm	12	15	20	20
Sand 0.4-0.8 mm (kg)	30	65	120	225
Filter empty weight (kg)	5.5	8.5	12	16

General

Check filter for any evidence of damage due to rough handling in shipment. If filter is damaged notify the carrier immediately. The filter may only be used for the filtering of swimming pool water, garden pond water or similar applications.

Installation instructions

Please note: there can be specific needs to use filters nearby swimming pools, garden ponds or such places. The filter should be placed on a flat, solid foundation. Install the filter and pump in a sheltered location, ensuring ventilation and adequate access for servicing. Place the filter in its permanent location. Make sure you can reach the valve easily. Then fix the piping. Use only plastic piping. Size all piping adequately and keep the number of elbows to a minimum.

Operation

Look inside and check lower distribution system for broken or loose laterals. Fill tank for 1/3 with water. Before filling the filter, sand guide should be on the pipe. Fill the filter with the specified quantity of gravel, afterwards with sand. Remove the sand guide. Put some vaseline on the O-rings from the valve. Assemble the valve to the filter and tighten with the clamp ring. Connect the piping. Turn the valve into position "Rinse" and start the pump for at least 1 minute.

CAUTION:
NEVER SHIFT VALVE HANDLE POSITION WHILE PUMP IS RUNNING. NEVER DISASSEMBLE VALVE WHILE FILTER IS UNDER PRESSURE.

Filtration

When the filter is used for the first time, shift the valve handle to 'Backwash' position, until you see clear water appearing through the sideglass. Do this at least 3 times before proceeding with below steps:

1. Shift valve handle to position "Filtration"
2. Start the pump
3. Note here the pressure of the pressure gauge

To clean (backwash) the filter

When the pressure rises approximately 0.5 bar above the recorded pressure it is time to backwash.

1. Shut off the pump
2. Shift the valve handle to "Backwash"
3. Start pump and let it run until water is clean (about 3 minutes).
4. Shut off the pump
5. Shift valve handle to position "Rinse" and start the pump
6. Start pump and run for approximately one minute
7. Shut off the pump
8. Shift valve handle to position "Filtration" and start the pump

Maintenance

The filter needs no maintenance.

Winterizing

Protect the pump, the filter and the piping from freezing. Open the drain and shift the valve handle to "backwash".

Replacing the sand

Open the drain and let the water flow out. Remove the sand or use the Sandvak system. The sand in the filter must be changed every 5 years.

Warranty

Pentair Water is not responsible for transport damage. In case of damage notify carrier immediately. Warranty period: 1 year starting from the production date.

Der Hersteller hat das Recht die Produkte ohne vorangehende Benachrichtigung zu ändern soweit deren Eigenschaften hierdurch nicht wesentlich geändert werden.

Technische Daten

Maximaler Systemdruck 2 bar
Testdruck 2.5 bar
Maximale Temperatur 35° C

Durchmesser	375	475	560	660
Filterfläche (m ²)	0.11	0.18	0.25	0.35
Filterleistung (m ³ /h)	5.5	9	12	17
Kies 3.15-5.5 mm	12	15	20	20
Sand 0.4-0.8 mm (kg)	30	65	120	225
Leergewicht filter (kg)	5.5	8.5	12	16

Allgemein

Überprüfen Sie den Karton auf Anzeichen von Schäden, die auf eine unsachgemässe Behandlung während des Transports zurückzuführen sind. Benachrichtigen Sie sofort die Transportgesellschaft, falls irgendein Teil beschädigt ist. Der Filter darf nur für das Filtrieren von Schimmbadwasser, Gartenteichwasser oder ähnliche Anwendungen benutzt werden.

Installation-Anleitungen

Hinweis: Es können besondere Anforderungen bestehen für Filter zur Verwendung an Schimmb Becken, Gartenteiche oder ähnliche Orte. Der Filter sollte auf einem ebenen und festen Fundament befestigt werden. Installieren Sie die Filterinstallation an einem geschützten Ort und achten Sie dabei auf eine ungehinderte Belüftung. Bringen sie die Filtrieranlage an dem endgültigen Platz an. Achten Sie dabei auf eine einfache Zugänglichkeit des Ventils. Montieren Sie erst dann die Leitungen. Am besten sollten Kunststoffleitungen benutzt werden. Verwenden Sie Schlauchstücke mit entsprechender Länge und entsprechendem Durchmesser und verwenden Sie nur eine Mindestanzahl an Winkelstücken.

Betrieb

Vor Einschütten der Stoffe in den Filter kontrollieren Sie das Innere und überprüfen Sie das niedrigliegenden Verteilersystem auf möglicherweise durch den Transport verursachte gebrochene oder lose Filterdüsen. Füllen Sie den Tank 1/3 mit Wasser. Kontrollieren Sie, ob der Sandaufsatz über dem Rohr sitzt. Füllen Sie dann den Filter zunächst mit der angegebenen Menge Kiesel, und danach mit dem Sand. Entfernen Sie den Sandaufsatz. Schmieren Sie die O-ringen von dem Ventil mit Vaseline ein. Bringen Sie das Ventil auf dem Filter an und befestigen Sie dieses mit dem Klemmring. Schliessen Sie die Leitungen an. Bringen Sie das Ventil in Position "Nachspülen" und lassen Sie die Pumpe mindestens 1 Minute lang laufen.

ACHTUNG: NIEMALS DIE POSITION DES VENTILHEBELS UMSTELLEN WENN DIE PUMPE LAUFT. NIEMALS DAS VENTIL DEMONTIEREN WENN DER FILTER UNTER DRUCK IST.

Filterbetrieb

Bei der Erstinbetriebnahme, Filter auf die Stellung 'Rückspülung' stellen bis klares Wasser im Schauglas zu sehen ist. Führen Sie dies mindestens drei Mal durch, bevor Sie mit den unten genannten Schritten fortfahren

1. Schieben Sie den Ventilhebel auf Filterstellung.
2. Setzen Sie die Pumpe in Betrieb.
3. Notieren Sie den Druck.

Reinigung (Rückspülung) des Filters

Steigt der Druck ungefähr bis 0.5 Bar über den notierten Druckwert an, ist es Zeit zur Rückspülung.

1. Stellen Sie die Pumpe ab.
2. Schieben Sie den Ventilhebel auf "Rückspülen"
3. Setzen Sie die Pumpe in Betrieb. Die Anlage soll rückspülen bis das Wasser sauber erscheint (+/- drei Minuten)
4. Stellen Sie die Pumpe ab
5. Stellen Sie den Ventilhebel auf "Nachspülen"
6. Setzen Sie die Pumpe in Betrieb und lassen Sie sie ungefähr eine Minute laufen
7. Schalten Sie die Pumpe ab
8. Legen Sie den Ventilhebel wieder auf "Becken filtern" und setzen Sie die Pumpe in Betrieb

Wartung

Der Filter ist für einen jahrelangen Betrieb ohne Wartungseingriffe ausgelegt

Winterlagerung

Schützen Sie die Installation vor Frost. Drehen Sie dazu den Ablaufkran auf und bringen Sie das Ventil in die Position "Rückspülen".

Ersetzen des Sands

Drehen Sie den Ablaufkran auf, damit das Wasser aus dem Filter fließen kann. Holen Sie den Sand heraus oder benutzen Sie die Sandsabzugsvorrichtung "Sandvak". Der Sand im Filter muss alle 5 Jahre ausgetauscht werden.

Garantie

Pentair Water haftet nicht für Transportschäden. In diesem Fall ist unverzüglich die Transportfirma zu verständigen
Garantieperiode : 1 Jahr ab Produktionsdatum.

Le fabricant a le droit de modifier les produits sans avis préalable, dans la mesure où cela ne change pas essentiellement leurs caractéristiques.

Informations techniques

Pression de fonctionnement maximum 2 bar
Pression de test 2.5 bar
Température de fonctionnement max. 35° C

Diamètre	375	475	560	660
Surface filtrante	0.11	0.18	0.25	0.35
Débit de filtration (m³/h)	5.5	9	12	17
Gravier 3.15-5.5 mm	12	15	20	20
Sable 0.4-0.8 mm (kg)	30	65	120	225
Poids vide (kg)	5.5	8.5	12	16

Généralités

Contrôlez le filtre à la réception pour déterminer les pertes et dégâts dus au transport. En cas de dégât, avertissez immédiatement le transporteur. Le filtre ne peut être utilisé que pour le filtrage d'eaux de piscine, d'étang de jardin ou similaires.

Instructions de montage

Attention: Il peut y avoir des besoins spécifiques pour employer des filtres auprès des piscines, des étangs de jardins ou de pareils endroits. Installez le filtre et la pompe dans un endroit protégé en s'assurant que la ventilation et l'accès pour maintenance sont appropriés. Installez le filtre à son emplacement définitif, en veillant à ce que l'accès à la vanne reste aisé. Ensuite, montez les canalisations. Il est préférable d'utiliser des canalisations en matière synthétique. Préparez tous les tuyaux aux bonnes dimensions et réduisez autant que possible le nombre de coudes.

Mise en service

Vérifiez que le diffuseur et les crépines sont en parfait état. Remplissez la cuve 1/3 avec l'eau. Vérifiez que le capuchon à sable se trouve bien au-dessus du tuyau. Remplissez le filtre de gravier et, ensuite, de sable, dans les quantités indiquées. Retirez le capuchon à sable. Vaselinez l'anneau de la vanne. Installez la vanne sur le filtre et fixez la vanne à l'aide de l'anneau de serrage. Raccordez les canalisations. Placez la vanne en position "Rincage canalisation" et faites tourner la pompe pendant 1 minute au moins.

ATTENTION:

NE JAMAIS MODIFIER LA POSITION DE LA VANNE PENDANT QUE LA POMPE FONCTIONNE. NE JAMAIS DEMONTER LA VANNE QUAND LE FILTRE EST SOUS PRESSION.

Filtration

A la première mise en marche du filtre, mettez la vanne sur repère "Lavage du filtre" jusqu'au moment où l'eau claire devient visible par l'hublot. Veuillez répéter l'opération trois fois avant de poursuivre.

1. Mettez la vanne sur le repère "Filtration".
2. Mettez la pompe en marche.
3. Notez ici la pression lue au manomètre, à la première utilisation.

Lavage du filtre

Dès que la pression a augmenté de 0.5 bar ou plus, vis à vis la valeur notée, il devient nécessaire de rincer le sable.

1. Arrêtez la pompe
2. Mettez la vanne sur le repère "lavage du filtre"
3. Remettez la pompe en marche jusqu'à ce que l'eau devienne limpide
4. Arrêtez la pompe
5. Mettez la vanne sur le repère "rincage canalisation".
6. Laissez tourner la pompe pendant 1 minute
7. Arrêtez la pompe
8. Mettez la vanne sur le repère "filtration du bassin" et remettez la pompe en marche

Maintenance

La cuve n'en nécessite aucun

Hivernage

Protégez le dispositif de filtrage contre le gel. Enlevez tous les bouchons de vidange et désamorcez la pompe et videz tous les tubes. A cet effet, desserrez le robinet d'évacuation et placez la vanne en position "Lavage du filtre".

Remplacement du sable

Desserrez le robinet d'évacuation pour mettre à l'eau de s'écouler du filtre. Retirez-en le sable ou utilisez l'appareil à vide "Sandvak".

Le sable dans le filtre doit être changé tous les 5 ans.

Garantie

Tous dégâts dus au transport ne sont pas couverts par la garantie. Dans ce cas, des réserves doivent être faites immédiatement au transporteur. Période de garantie: 1 an à partir de la date de production.

De fabrikant heeft het recht om de producten te wijzigen zonder voorafgaande melding, voor zover hun eigenschappen hierdoor niet wezenlijk veranderd worden.

Technische gegevens

Maximale werkdruk 2 bar
Testdruk 2.5 bar
Maximale werkdruktemperatuur 35° C

Diameter	375	475	560	660
Filteroppervlakte (m ²)	0.11	0.18	0.25	0.35
Filterdebiet (m ³ /h)	5.5	9	12	17
Kiezel 3.15-5.5 mm	12	15	20	20
Zand 0.4-0.8 mm (kg)	30	65	120	225
Leeggewicht filter (kg)	5.5	8.5	12	16

Algemeen

Controleer bij ontvangst de filter op eventuele transportschade en verwittig de transporteur onmiddellijk bij beschadiging. De filter mag enkel gebruikt worden voor het filteren van zwembaden, tuinvijverwater of soortgelijke toepassingen.

Installatie

Opgelet: Er kunnen bijzondere noden zijn om filters te gebruiken bij zwembaden, tuinvijvers of soortgelijke plaatsen. Plaats de filter op een vlakke en gemakkelijk te bereiken plaats. Om beschadiging van de volledige unit te voorkomen is het aan te raden het lokaal te ventileren en droog te houden. Plaats de filter op de definitieve plaats. Houd rekening met een gemakkelijke bereikbaarheid van de klep. Monteer dan pas de leidingen. Bij voorkeur worden kunststofleidingen gebruikt. Dimensioneer alle leidingen correct en beperk het aantal bochten tot een minimum.

In werking stelling

Controleer of de verdeelkop en de verdeelbuizen in goede staat zijn. Vul de filter voor één derde met water. Controleer of het kapje op de pijp zit. Vul dan de filter eerst met de aangegeven hoeveelheid kiezel, daarna met het zand. Verwijder het kapje. Smeer de O-ringen van het ventiel in met vasiline. Plaats het ventiel op de filter en maak het vast met de klemring. Sluit de leidingen aan. Plaats het ventiel in de stand "Naspoelen" en laat de pomp minstens 1 minuut draaien.

OPGELET:
NOOIT DE POSITIE VAN HET VENTIEL VERANDEREN TERWIJL DE POMP DRAAIT. NOOIT HET VENTIEL DEMONTEREN ALS DE FILTER NOG ONDER DRUK STAAT.

Filtratie

Wanneer de filter voor de eerste maal gebruikt wordt moet de klep net zolang in de stand "Reinigen" gezet worden tot er zuiver water zichtbaar is in het zijglas. Doe dit minstens 3 maal alvorens verder te gaan met onderstaande stappen.

1. Plaats het ventiel in de positie "Filtratie".
2. Laat de pomp draaien.
3. Noteer de druk afgelezen op de manometer (1a).

Terugspoelen van de filter

Zodra de druk 0.5 bar gestegen is (t.o.v. de onder filtratie genoteerde waarde), is het noodzakelijk het filterzand te spoelen. Hierbij gaat men als volgt tewerk:

1. Zet de pomp af.
2. Plaats het ventiel in de positie "Spoelen van filter".
3. Laat de pomp weer draaien net zolang tot het water helder is (ca. 3 minuten).
4. Zet de pomp terug af.
5. Plaats het ventiel in de positie "Naspoelen".
6. Laat de pomp gedurende 1 minuut draaien.
7. Zet de pomp af.
8. Plaats het ventiel in de positie "Filtratie" en zet de pomp weer aan.

Onderhoud

De filter zelf heeft geen onderhoud nodig.

Overwinteren

Het water moet uit de filter, de pomp en de leidingen worden verwijderd om deze te beschermen tegen vorst. Draai hiervoor het aflatkraantje los en plaats het ventiel in de stand "Spoelen van de filter".

Vervangen van het zand

Draai hiervoor het aflatkraantje los om het water uit de filter te laten. Schep het zand er uit of gebruik het Sandvak vacuum apparaat.

Het zand in de filter moet elke 5 jaar vervangen worden.

Waarborg

Pentair Water is niet verantwoordelijk voor transportschade. In geval van schade onmiddellijk het transportbedrijf verwittigen.

Waarborgperiode: 1 jaar vanaf de produktiedatum.



El fabricante tiene el derecho de modificar los productos sin previo aviso, mientras no cambien realmente sus características.

Información técnica

Presión máxima de trabajo 2 bar

Presión de test 2.5 bar

Temperatura máxima de trabajo 35° C

Diámetro	375	475	560	660
Superficie de filtración (m²)	0.11	0.18	0.25	0.35
Caudal del filtro (m³/h)	5.5	9	12	17
Grava 3.15-5.5 mm	12	15	20	20
Arena 0.4-0.8 mm (kg)	30	65	120	225
Peso vacío filtro (kg)	5.5	8.5	12	16

Principios generales

Al recibir el filtro, asegúrese de que no ha sufrido daños en el transporte. Comuníquese de inmediato cualquier daño al transportista. El filtro sólo debe utilizarse para filtrar agua de piscinas, para estanques de jardín y para otras aplicaciones similares.

Instrucciones de instalación

Tenga en cuenta que puede haber necesidades específicas para tener que instalar el filtro cerca de la piscina, estanques del jardín, etc. Asegure el filtro a una obra de fundación plana y firme. Instale el filtro y la bomba en un lugar protegido, con buena ventilación y fácil acceso para mantenimiento.

Coloque el filtro en el lugar donde ha de quedar (asegúrese de que puede alcanzar fácilmente de llava) y coloque las tuberías. Es preferible utilizar tuberías de material plástico. Utilizar los tubos del diámetro apropiado, de un mínimo de codos.

Funcionamiento

Asegúrese de que el difusor y los tubos repartidores están en perfectas condiciones. Llena una tercera parte del filtro con agua. Compruebe si la caperuza de arena se posiciona correctamente sobre el tubo. Llena ahora el filtro con la cantidad de sílice indicada y luego con arena. Retire la caperuza de arena. Unte con vaselina los aros de la válvula. Coloque la válvula sobre el filtro y cierre la válvula con la brida. Conecte los conductos. Ponga la válvula en "lavado contracorriente" y haga funcionar la bomba durante 1 minuto.

ATENCIÓN: NUNCA MODIFIQUE LA POSICIÓN DE LA VÁLVULA CUANDO LA BOMBA ESTE EN FUNCIONAMIENTO. NUNCA DESMONTE LA VÁLVULA CUANDO EL FILTRO ESTE A PRESIÓN.

Filtración

Cuando use el filtro por primera vez, cambie la válvula a la posición "controlavado", hasta que vea aparecer agua limpia a través de la mirilla. Luego continúe con los pasos 1 a 3:

1. Posicionar la válvula en "Filtración"
2. Poner la bomba en marcha.
3. Anotar aquí la presión que indica el manómetro .

Lavado del filtro

Cuando la presión anotada se aumentó, hay que lavar la arena.

1. Apague la bomba.
2. Ponga la válvula en "lavado contracorriente".
3. Haga funcionar la bomba hasta que el agua salga clara (durante +/- 3 minutos).
4. Pare la bomba.
5. Ponga la válvula en "Aclarado".
6. Haga funcionar la bomba durante 1 minuto.
7. Pare la bomba.
8. Ponga la válvula en la posición "Filtración" y ponga la bomba en marcha.

Mantenimiento

El filtro no necesita mantenimiento.

Protección durante el invierno

Proteja el sistema de filtración contra las heladas. El grifo de descarga debe estar abierto y la válvula en la posición "lavado contracorriente".

Para reemplazar la arena

Desmunte el grifo de descargo para dar salida al agua del filtro. Tire la arena o utilice la aspiradora de arena "Sandvak" para vaciarlo.

La arena en el filtro debe ser cambiada cada 5 años.

Garantía

Pentair Water no es responsable de los daños causados en el transporte. Advertir inmediatamente al transportista si el material llega deteriorado.

Periodo de garantía: 1 año desde la fecha de producción.

Il fabbricante ha il diritto di modificare i prodotti senza previo avviso a patto che le loro caratteristiche non vengano cambiate sostanzialmente.

Dati tecnici

Pressione massima di esercizio 2 bar

Pressione di test 2.5 bar

Temperatura massima 35° C

Diametro	375	475	560	660
Superficie filtrante (m ²)	0.11	0.18	0.25	0.35
Velocità di filtrazione (m ³ /h)	5.5	9	12	17
Ghiaia 3.15-5.5 mm	12	15	20	20
Sabbia 0.4-0.8 mm (kg)	30	65	120	225
Peso filtro vuoto (kg)	5.5	8.5	12	16

Generalità

Controllare il filtro al momento del ricevimento per verificare eventuali perdite e danni dovuti al trasporto. Il filtro può essere utilizzato soltanto per filtrare l'acqua di piscine, stagni da giardino o applicazioni simili.

Istruzioni per l'installazione

Attenzione: ci possono essere dei motivi specifici per installare il filtro in piscine, laghetti per giardini e simili.

Installare il filtro e la pompa in un luogo protetto e ben ventilato, di facile accessibilità per i lavori di manutenzione.

Mettere il filtro nella collocazione definitiva. Assicurarsi che la valvola sia raggiungibile facilmente. Poi montare le tubature. Preferibilmente utilizzare tubature in plastica.

Determinare l'esatta misura di tutte le tubazioni e ridurre al minimo il numero di gomiti e curve.

Funzionamento

Verificare che la stella degli otto ripartitori inferiori sia in perfetto stato. Riempire per uno terzo il corpo filtro con acqua. Controllare che il coperchio si trovi sul tubo. Riempire il filtro prima con la quantità indicata di ghiaia, poi con la sabbia. Eliminare il coperchio. Ungere l'O-ring della valvola con vaselina. Collocare la valvola sul filtro e fissarla con il fermo. Allacciare le tubature. Collocare la valvola in posizione "Risciacquo" e far girare la pompa per almeno 1 minuto.

ATTENZIONE:

NON POSTARE MAI LA MANIGLIA DELLA VALVOLA MENTRE LA POMPE È IN FUNZIONE. NON SMONTARE MAI LA VALVOLA MENTRE IL FILTRO È ANCORA IN PRESSIONE.

Filtrazione

Se il filtro è usato per la prima volta, girare la valvola manualmente sulla posizione di "controlavaggio", finché non vedrete scorrere acqua pulita attraverso il vetro di controllo. Procedere 3 volte in questo modo almeno, prima di proseguire con i passaggi successivi.

1. Mettere la valvola in posizione "Filtrazione".
2. Accendere la pompa.
3. Prendere nota della pressione sul manometro.

Pulizia del filtro

Quando la pressione è aumentata di 0.5 o più bar, rispetto al valore indicato.

1. Spegnerla la pompa.
2. Mettere la valvola in posizione "Controlavaggio".
3. Accendere la pompa per 3 min.
4. Spegnerla la pompa.
5. Mettere la valvola in posizione "Risciacquo".
6. Accendere la pompa per 1 min.
7. Spegnerla la pompa.
8. Mettere la valvola in posizione "Filtrazione" e accendere la pompa.

Manutenzione

Il filtro non necessita di alcuna manutenzione.

Periodo invernale

Proteggere l'impianto filtrante dal gelo. A questo scopo svitare il rubinetto e collocare la valvola in posizione "Controlavaggio".

Sostituzione della sabbia

Svitare il rubinetto per far uscire l'acqua dal filtro. Togliere la sabbia oppure utilizzare l'aspiratore di sabbia per vuoto "Sandvak".

Sostituire la sabbia ogni 5 anni.

Garanzia

I danni dovuti al trasporto non sono coperti dalla garanzia Structural. In caso di danneggiamenti, avvertire immediatamente il trasportatore?

Periodo di garanzia: 1 anno dalla data di produzione.

SAVE THESE INSTRUCTIONS !



PENTAIR AQUATIC SYSTEMS

INDUSTRIEPARK WOLFSTEE, TOEKOMSTLAAN 30, 2200 HERENTALS - BELGIUM, WWW.PENTAIRPOOLEUROPE.COM

Copyright – Limited License: except as specifically permitted herein, no portion of the content on this document may be reproduced in any form or by any mean without the prior written permission of Pentair International SRL.

Copyright – Eingeschränkte Lizenz: soweit hierin nicht ausdrücklich zugelassen, dürfen die Inhalte dieses Dokuments ohne vorausgehende schriftliche Genehmigung der Pentair International SRL weder ganz noch auszugsweise und in gleich welcher Form und mit welchen Mitteln vervielfältigt werden.

Copyright – Beperkte licentie: behalve zoals hierin specifiek toegestaan, mag geen enkel deel van de inhoud van dit document op om het even welke manier of hoe dan ook gereproduceerd worden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Pentair International SRL.

Copyright – Licence limitée: sauf expressément autorisé ci-après, aucune partie du contenu de ce document ne peut être reproduite sous toute forme ou par tout moyen sans la permission écrite préalable de Pentair International SRL.

Copyright – Licencia limitada: salvo en lo expresamente permitido en el presente documento, se prohíbe la reproducción total o parcial del mismo por cualquier medio sin la previa autorización por escrito de Pentair International SRL.

Copyright – Licenza limitata: se non indicato specificatamente di seguito, nessuna porzione del contenuto di questo documento può essere riprodotta in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo senza preventiva autorizzazione scritta di Pentair International SRL.